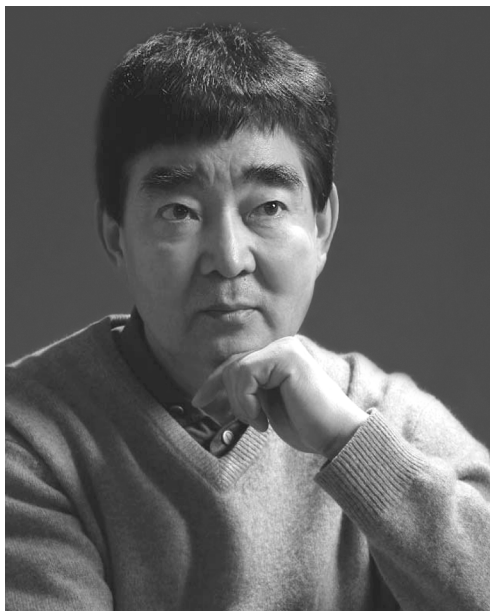


IN MEMORIAM



НИКОЛАЙ ЦЕДЕНОВИЧ БИТКЕЕВ
(1943–2013)

Российская филология понесла тяжелую и невосполнимую потерю – 8 июля 2013 г. скончался Николай Цеденович Биткеев, доктор филологических наук, профессор Калмыцкого государственного университета (КГУ), фольклорист, литературовед и педагог высшей школы РФ, чл.-корр. (2001) и действ. чл. (2009) Международной академии наук педагогического образования. Николай Цеденович Биткеев является автором 373 работ, в том числе 28 книг.

Николай Цеденович был специалистом широкого профиля, в сферу его научных интересов входило изучение фольклора и фольклористики, литературы и литературоведения, этнической культуры калмыков и этнопедагогики.

Н.Ц. Биткеев родился 25 мая 1943 г. в поселке Овата Республики Калмыкии. Вместе с семьей (в возрасте семи месяцев) был депортирован в Сибирь. Детские годы прошли в Омской области в Щербакульском, а затем в Полтавском районах; в 1957 г. после реабилитации калмыков вернулся вместе с родными на родину и окончил семилетнюю школу. В 1959 г. поступил в Калмыцкое педагогическое училище.

Н.Ц. Биткеев собирал этнографические материалы и записывал фольклор. Проблемы эпического творчества калмыков, их песни и другие жанры фольклора были предметом пристального интереса, пробудившегося в нем под влиянием занятий по устному народному творчеству, проводимых И.М. Мацаковым.

По окончании вуза он был направлен на работу в Калмыцкий научно-исследовательский институт языка, литературы и истории (КНИИЯЛИ) в сектор по изучению устного народного творчества. Здесь вплотную занялся изучением героического эпоса “Джангар”, а через год поступил в аспирантуру Института мировой литературы (ИМЛИ) им. А.М. Горького АН СССР в отдел по изучению эпоса народов СССР. За период учебы в ИМЛИ Николай Цеденович получил

хорошую теоретическую базу по фольклористике, литературоведению в Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова. В июне 1974 г. он успешно защитил в Институте мировой литературы АН СССР кандидатскую диссертацию «“Джангар”: певец и традиция» и продолжал работать в НИИЯЛИ.

Н.Ц. Биткеев занимался разработкой проблем калмыцкого устного народного творчества, изучением эпической традиции монгольских народов в сравнительно-типологическом освещении. Он – автор проспекта многотомного (12), двуязычного (на калмыцком и русском языках) “Свода калмыцкого фольклора” по жанрам. Под его руководством была начата большая работа по их составлению, выработке принципов отбора фольклорных текстов, переводов разножанровых произведений устного народного творчества. Он выпустил в свет 28 книг, 12 из которых являются монографиями, остальные опубликованы под его составлением и редакцией. В 1990 г. в серии “Эпос народов СССР” была опубликована книга «“Джангар”. Калмыцкий героический эпос» (М., 1990) на русском и калмыцком языках с научным аппаратом. В подготовке и издании данной книги больший объем работы принадлежит Н.Ц. Биткееву.

В книгу вошли одиннадцать поэм эпоса на языке оригинала с научно-филологическим переводом на русский язык. Как автор перевода и член редколлегии тома Н.Ц. Биткеев осуществил большую работу по текстологии и выработке принципов научного перевода.

Н.Ц. Биткеев не останавливался только на изучении эпического фольклора, в круг его исследований входили и другие жанры устной поэзии калмыков, образцы которых он записывал в качестве полевых (фольклорных) материалов.

С 1982 г. по июль 1996 г. Николай Цеденович заведовал отделом фольклора и калмыцкого эпосоведения Института общественных наук АН СССР, позднее РАН. Н.Ц. Биткеевым отредактировано и опубликовано 379,17 п.л. научной продукции, в том числе 12 книг в качестве ответственного редактора, 3 книги вышли под его редакцией в издательстве “Наука”.

С сентября 1996 г. Н.Ц. Биткеев начал работать в Калмыцком государственном университете в должности доцента, затем профессора кафедры русской и зарубежной литературы, читал курсы лекций по теории литературы, истории литературной критики, новейшей русской литературе (постсоветский период), русскому устному народному творчеству, поэтике русского фольклора, теории фольклора, региональному фольклору, поэтике художественного текста, устному эпосу, этнопоэтике.

Н.Ц. Биткеев написал четырнадцать авторских программ, среди которых программа курса “Актуальные проблемы современного русского литературного процесса”, программа по устному народному творчеству для всех типов учебных заведений, четыре учебных пособия, по историческому и литературному краеведению, джангароведению и фольклору. Он успешно руководил аспирантами и докторантами. Под руководством Н.Ц. Биткеева в 2011 г. был создан Научно-образовательный центр “Фольклор: наука, образование, культура” при Калмыцком государственном университете.

Н.Ц. Биткеев ярко проявил себя как эпосовед, фольклорист, литературовед-русист, историк русской литературной критики. Николаем Цеденовичем составлена хрестоматия “Калмыцкое устное народное творчество” (2003), в которой перу ученого принадлежат “Предисловие”, вступительные статьи, комментарии к текстам образцов устной словесности и словарь малопонятных слов, архаизмов и историзмов. Им проведена текстологическая работа над подлинниками текстов и подготовка их к изданию. Книга была переиздана на русском языке в 2007 г.

Значительны результаты научных трудов Н.Ц. Биткеева и в монголистике. Он является автором проекта “Фольклор монгольских народов”, в рамках которого под его редакцией были подготовлены и опубликованы два тома: “Калмыцкий фольклор. Исследования и тексты” и “Бурятский фольклор. Исследования и тексты” (оба – Элиста, 2011).

Ученым написана и издана книга “Фольклор (запись, систематизация, хранение и изучение)”, которая служит руководством для начинающих фольклористов, краеведов, архивистов, этнологов и специалистов смежных отраслей знаний. В ней описана суть фольклорных практик, содержание полевой работы: запись, обработка и хранение материала, даны советы по технологии составления отчета по сбору устных рассказов и текстов, по актуальным вопросам полевой работы, в книге даются исчерпывающие методические советы.

Н.Ц. Биткеев известен и как педагог-методист. При его непосредственном участии снят учебный фильм «“Джангар” и эпические певцы». В деле пропаганды эпоса определенную лепту

вносят его книги «“Джангар” в системе образования» (2007) и “Малодербетовская гимназия им. Б.Б. Бадмаева” (2010), составителем, автором предисловия и ответственным редактором которых он был.

Н.Ц. Биткеев был активным популяризатором эпоса “Джангар”. Его монография «Эпос “Джангар”» ставила цель ознакомить мировое сообщество с героико-эпической поэзией калмыков на русском и английском языках. В книге исследуется образная система, сюжетосложение, архитектура всех национальных версий эпоса “Джангар” (алтайской, бурятской, киргизской, монгольской, тувинской и ойратской / синьцзянской), а также мифологии, эпической традиции и художественных особенностей памятника. Книга вышла в свет в дополненном виде под грифом Института мировой литературы им. М. Горького РАН. Если русский перевод С.И. Липкина познакомил Запад с эпосом в художественной форме, то эта монография познакомила мир с “Джангаром” в научном плане.

Н.Ц. Биткеев верно избрал метод исследования эпоса – структурный анализ произведения (элементы текста рассматриваются с точки зрения их эстетико-художественных функций, сюжетной роли звеньев в цепи эпического повествования).

Бесспорно, главным направлением исследований Н.Ц. Биткеева является всестороннее, многоаспектное, структурное, эстетическое и культурологическое изучение эпоса “Джангар”. В книге «Калмыцкий героический эпос “Джангар”»: проблемы типологии национальных версий» (1990) ученый обобщил актуальные вопросы калмыцкого народного эпоса, рассмотрев их синхронно, диахронно, не забыв и типологию версий “Джангариады” с позиций категорий частного, общего и конкретного, при этом четко выделял индивидуальность творческой личности эпического певца. Этот труд получил высокую оценку филологов-монголистов. Исследование построено на анализе 267 песен “Джангара”, записей 77 песен-вариантов и версий, найденных и записанных самим ученым.

В 1997 г. Н.Ц. Биткеев успешно защитил докторскую диссертацию “Калмыцкий героический эпос: поэтика и традиция” в ИМБТ СО РАН. В 2000 г. ему было присвоено ученое звание – профессор по кафедре русской и зарубежной литературы. Диссертации дали высокую оценку как отечественные, так и зарубежные ученые.

Свою профессиональную работу Николай Цеденович сочетал с учебным процессом общеобразовательных учреждений, щедро делился опытом работы и знаниями с работниками науки, культуры и образования, постоянно участвовал в проведении различных мероприятий, посвященных юбилеям джангарчи и эпосу “Джангар”, конкурсах по народному творчеству и научных конференциях по различным проблемам этнической культуры и науки. В течение более десяти лет активно сотрудничал со школой № 12, работающей под эгидой ЮНЕСКО в рамках научно-педагогического эксперимента, направленного на разработку системы непрерывного образования. Имея фундаментальные знания, большой опыт педагогической и исследовательской работы, он внес значительный вклад в повышение качества знаний учащихся по калмыцкой филологии, изучению калмыцкого эпоса “Джангар”. Благодаря его организационной работе и профессионализму была проведена международная научная конференция «“Джангар” и эпическое творчество», посвященная 550-летию “Джангара” в 1990 г. в г. Элисте, в работе которой приняли участие ученые из разных регионов России, а также свыше десяти стран ближнего и дальнего зарубежья.

В 1992 г. в Калмыкии проходило всероссийское мероприятие “Творческая лаборатория певцов и сказителей народного эпоса”. Кинофильм «“Джангар” и джангарчи» был снят по линии ЮНЕСКО при непосредственном участии Николая Цеденовича в качестве консультанта.

С 2002 г. он являлся научным руководителем Малодербетовской гимназии, удостоенной в 2005 г. звания “Лучшая школа Калмыкии и России”.

Имя Николая Цеденовича Биткеева хорошо известно не только в России, но и в странах ближнего и дальнего зарубежья. Он неоднократно участвовал в различных международных научных мероприятиях по фольклору республиканского, регионального, всероссийского и международного масштабов.

Н.Ц. Биткеев свыше 30 лет был членом Ассоциации востоковедов РАН и Постоянной международной алтаистической конференции (PIAC), членом Союза журналистов РФ, в 2009 г. ему было присвоено звание Заслуженного деятеля науки Республики Калмыкии.

Николай Цеденович был принципиальным человеком, ненавидел фальшь, требовал от своих коллег высокой ответственности в деле создания значимых научных трудов. Всегда доброжелательный, готовый помочь ценным советом, поддержать молодого ученого – таким его запомнят

все, кому приходилось с ним работать. Несомненно, его образ ученого наставника, подвижника науки и честного человека сохранится в памяти всех, кто знал его.

Жизнь Николая Цеденовича оборвалась в момент, когда у него было еще много творческих планов. Он навсегда останется в нашей памяти как человек большой души, подлинной интеллигентности, чрезвычайной скромности и доброжелательности, как выдающийся ученый нашего времени.

В.Э. РАДНАЕВ

ОСНОВНЫЕ НАУЧНЫЕ ТРУДЫ Н.Ц. БИТКЕЕВА*

Поэтическое искусство джангарчи. (Эпический репертуар Ээлян Овла. Певец и традиция). Элиста: Калм. кн. изд-во, 1982. 96 с.

“Джангар”. Калмыцкий героический эпос. Сер. “Эпос народов СССР” / Сост., подгот. текстов в печать, автор исслед. части, коммент. и словаря. М.: Наука, 1990. 475 с. (совм. с Э.Б. Оваловым).

Калмыцкий героический эпос “Джангар”. Проблемы типологии национальных версий. Элиста: Калм. кн. изд-во, 1990. 155 с.

Живой родник. (Фольклорный репертуар Ц.К. Джаргаевой). На калмыцком языке. Сост., автор вступит. ст., подгот. текстов. Элиста, 1993. 80 с.

“Джангар”. Калмыцкий героический эпос. Пересказ, предисл., коммент., автор перевода на рус. яз. Элиста, 1997. 69 с.

Джангарчи. Элиста: Изд-во АПП “Джангар”. 2001. 447 с. (на калм. и русск. яз.).

Калмыцкий песенный фольклор. Элиста, 2005. 214 с.

Калмыцкое устное народное творчество. Элиста, 2007. 440 с., ил.

Эпос “Джангар” // The Epic “Djanggar”. Элиста, 2006. 352 с. (на рус. и англ. яз.).

“Джангар” в системе образования. Элиста, 2007. 306 с.

Фольклор: запись, систематизация, хранение, изучение. Учебное пособие. Элиста, 2012. 78 с.

“Джангар”. – Автор подстрочн. пер. Сеул, 2011. 394 с. (на корейск. яз.).

Фольклор монгольских народов. Т. 1. Калмыцкий фольклор. Исследование и тексты. – Автор исслед. части (совм. с др.), руководитель междунар. проекта “Фольклор монгольских народов”. Москва–Элиста, 2011. 497 с.

Фольклор монгольских народов. Т. 2. Бурятский фольклор. Исследование и тексты. – Научн. руководитель и гл. ред. Москва–Элиста, 2011. 444 с.

Гиперболы в “Джангаре” Ээлян Овла и его последователей // Филологические вести. Элиста, 1973. № 5. С. 47–60.

Об эстетике героического в “Джангаре” // Труды молодых учителей Калмыкии. Вып. III. Элиста, 1973. С. 188–196.

Сравнения и метафоры в “Джангаре” Ээлян Овла и его последователей (К проблеме эпической традиции) // Вестник КНИИЯЛИ. № 14. Сер. джангароведения. Элиста, 1976. С. 132–140.

Типические места песен эпического репертуара исполнителей “школы” джангарчи Ээлян Овла (К проблеме эпической традиции) // Типологические и художественные особенности “Джангара”. Элиста, 1978. С. 25–51.

Сюжетная структура “Джангара” (Композиция эпического повествования калмыцких и монгольских джангарчи) // “Джангар” и проблемы эпического творчества тюрко-монгольских народов. М.: Наука, 1980. С. 220–229.

Поэтические особенности калмыцкого народного героического эпоса // История калмыцкой литературы. Дооктябрьский период. Т. 1. Элиста, 1981. С. 183–199.

Фольклорный репертуар и исполнительское мастерство М. Зубовой // Этнография и фольклор монгольских народов. Элиста, 1981. С. 56–61.

Состояние и перспективы изучения отдельных проблем героического эпоса монгольских народов // Эпическая поэзия монгольских народов. Исследование по эпосу. Элиста, 1982. С. 5–24.

Песни о сватовстве в эпосе монгольских народов. Соотношение фольклорной традиции и действительности // Этнические и историко-культурные связи монгольских народов. Улан-Удэ, 1983. С. 127–133.

“Свод калмыцкого фольклора” – оригинальное издание памятников народного творчества // Калмыцкий фольклор: проблемы

* Сост. В.Э. Раднаев.

издания. – Отв. ред. и автор предисл. Элиста, 1985. С. 3–16.

“Джангар” в Синьцзяне // Теегин герл (Свет в степи). Элиста, 1994. № 6. С. 101–111.

Epic “Djanggar” in Eurasian Space (“Джангар” в евразийском пространстве) // Proceedings of the 8th Seoul International Altaistic Conference... / Korea. 2008. 17–20 July. P. 250–262.

Лингво-поэтическая традиция в фольклоре монгольских народов // Теегин герл (Свет в степи). Элиста, 2008. № 8. С. 13–33.

Историзм эпоса “Джангар” // Калмыцкий язык как интеллектуальная ценность и учебный предмет. Элиста, 2009. С. 69–73.

Малые жанры калмыцкого фольклора // Гегэрлт (Просвещение). Элиста, 2010. № 1(39). С. 135–148.

Эпический мир – прообраз цивилизации // Европейский журнал социальных наук / European Social Science Journal. Москва–Рига, 2012. № 7(23). С. 174–177.